



**Intervención del Representante Permanente de Chile ante  
las Naciones Unidas  
Embajador don Octavio Errazuriz**

**68° Período de Sesiones de la Asamblea General**

**Tema 110**

**“MEDIDAS PARA ELIMINAR EL TERRORISMO INTERNACIONAL”**

**Nueva York, 7 de octubre de 2013**

**-Cotejar con texto leído-**

**68<sup>th</sup> Session of the General Assembly of the United Nations**

**Item 110**

**‘MEASURES TO ELIMINATE INTERNATIONAL TERRORISM’**

**New York, OCTOBER 7, 2013**

**-Please check against delivery-**

**Señor Presidente,**

Tengo el honor de intervenir en nombre de Chile. Siendo esta la primera vez que mi país interviene en la presente sesión de la 6ª Comisión, permítame felicitarlo por su elección como Presidente de este órgano. Extienda estas congratulaciones a los otros miembros de la Mesa. Estamos ciertamente seguros que bajo su guía nuestros trabajos concluirán exitosamente. Mi país ofrece toda la cooperación y colaboración necesaria a ese propósito. Asimismo, quisiéramos alinearnos con las declaraciones pronunciadas por la delegación de Cuba en nombre de CELAC y por la delegación de Irán en nombre del Movimiento de los Países No Alineados.

**Señor Presidente,**

Chile condena todos los actos de terrorismo como criminales e injustificables y reafirma su compromiso de combatir el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, con estricto apego al derecho internacional, a las normas internacionales de protección de los Derechos Humanos, al derecho Internacional Humanitario y al Derecho Internacional de los refugiados. Cada acto de terrorismo debe ser condenado firme e inequívocamente por la comunidad internacional y sus perpetradores deben ser juzgados sin excepción.

Consecuente con lo anterior, es que Chile es parte de 16 instrumentos internacionales tanto a nivel universal como regional que existen en la lucha contra el terrorismo, incluyendo la Convención Interamericana contra el Terrorismo y el Convenio internacional para la represión de los actos de terrorismo nuclear de 2005.

En la actualidad, además, se encuentra estudiando la factibilidad de hacerse Parte de los restantes instrumentos internacionales considerados como formando parte de la lucha contra el terrorismo, la Enmienda a la Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares de 2005, el Protocolo de 2005 del Convenio para la Represión de Actos ilícitos contra la Seguridad de la Navegación Marítima, el Protocolo para la Represión de Actos Ilícitos contra la Seguridad de las Plataformas Fijas Emplazadas en la Plataforma Continental, de 2005, el Protocolo Complementario del Convenio para la Represión del Apoderamiento Ilícito de Aeronaves de 2010 y el Convenio para la Represión de Actos Ilícitos Relacionados con la Aviación Civil Internacional de 2010.

La Prevención es crucial en la lucha contra el terrorismo. Es esencial hacer frente a las condiciones que propician la propagación del terrorismo que incluyen, aunque no exclusivamente, los conflictos prolongados sin resolver, la deshumanización de las víctimas del terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, la ausencia del imperio de la ley, las infracciones a los derechos humanos, la discriminación por motivos étnicos, nacionales y religiosos, la exclusión política, la marginación socioeconómica y la falta de buena gobernanza, reconociendo al mismo tiempo que ninguna de esas condiciones puede excusar ni justificar actos de terrorismo.

El terrorismo a nivel nacional desmantela las estructuras sociales y pone en riesgo la cohesión social y representa, al mismo tiempo, una amenaza para la estabilidad de regiones enteras y la seguridad mundial. El terrorismo opera mediante la difusión del miedo y el pánico. Causa amplia destrucción y sufrimiento en las personas que se ven

directamente afectadas, al tiempo que representa un golpe tremendo en la vida de aquellos quienes no son su objetivo directo. En adición el terrorismo causa un profundo sentimiento de inseguridad y preocupación en la sociedad en su conjunto. En consecuencia, reafirmamos la necesidad de evitar la impunidad para aquellos que cometen actos de terrorismo y hacemos un llamado a todos los Estados a que, de conformidad con lo establecido en el Derecho Internacional, cooperen plenamente en la lucha contra el terrorismo, especialmente con aquellos en cuyo territorio o contra cuyos ciudadanos se cometan actos de terrorismo, a fin de encontrar, capturar y negar refugio seguro y someter a la justicia, sobre la base del principio de enjuiciamiento o extradición, y su propia legislación nacional, a quien apoye o facilite la financiación, planificación, preparación o comisión de actos de terrorismo o la provisión de refugio seguro, o participe, o intente participar en esos actos.

**Señor Presidente,**

Al tratarse de un fenómeno transnacional, el terrorismo sólo puede ser combatido exitosamente mediante una cooperación internacional reforzada. Las Naciones Unidas deben continuar al centro de la lucha internacional contra el terrorismo. En este sentido Chile reafirma su compromiso con la Estrategia Global contra el terrorismo de Naciones Unidas adoptada en septiembre de 2006, revisada en 2008, 2010 y durante el año recién pasado y da la bienvenida a los progresos efectuados en la implementación de la misma, incluyendo sus cuatro pilares.

Chile apoya fuertemente el enfoque holístico de la Estrategia que considera aquellas condiciones que propician su propagación y las medidas para prevenirlas y combatirlas, abordando las medidas destinadas a aumentar la capacidad de los Estados para prevenir y combatir el terrorismo, tomando en cuenta y reforzando el papel de las Naciones Unidas en esta materia, para arribar a esas metas.

La Estrategia también resalta la necesidad de que los Estados Miembros respeten los derechos humanos y se apeguen al Estado de Derecho en el combate al terrorismo, principios que mi país apoya plenamente. Las medidas para combatir el terrorismo se deben conducir en todo momento con estricto apego al derecho internacional, especialmente a los derechos humanos, el derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los refugiados. Solamente las medidas adoptadas en conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, otros tratados relevantes y el derecho internacional, contarán con el pleno apoyo de la comunidad internacional y serán, por ende, más exitosas. Las medidas adoptadas fuera del marco jurídico internacional son injustificables.

Chile agradece el trabajo efectuado por el Equipo Especial del Secretario General para la implementación de la Estrategia, así como para la coordinación de los trabajos de las Naciones Unidas en la materia.

Por otra parte, mi país aprecia la labor que en esta materia ha efectuado igualmente el Comité contra el Terrorismo del Consejo de Seguridad. En cumplimiento de las resoluciones adoptadas por el Consejo al efecto, Chile ha emitido al Comité cada vez que ha sido requerido, los informes respectivos, dando cuenta de las medidas específicas adoptadas por nuestro país.

Adicionalmente, también quisiéramos reconocer el trabajo tan importante realizado por las organizaciones regionales y subregionales en la implementación de la Estrategia, reiterando nuestro llamado para que fortalezcan la cooperación entre sí en la lucha internacional contra el terrorismo. Particularmente destacamos a este efecto los trabajos realizados por la Organización de Estados Americanos a través de su Comité Interamericano contra el Terrorismo, en el cual mi país participa activamente. Igualmente Chile participa en el Grupo de Acción Financiera de Sudamérica, que entre otras cosas juega un rol importante en la prevención y combate del Lavado de Activos y del Financiamiento del Terrorismo.

Chile agradece al señor Secretario General por su último Informe en la materia contenido en el documento A/68/180. El Informe otorga información muy útil sobre las medidas adoptadas a nivel nacional e internacional en cuanto a la prevención y eliminación del terrorismo internacional; sobre la situación de los instrumentos jurídicos internacionales relacionados con la prevención y represión del terrorismo internacional, así como sobre los talleres y cursos de capacitación relativos a la lucha contra los delitos vinculados al terrorismo internacional.

**Señor Presidente,**

Para nuestro país, las medidas para la prevención del terrorismo son tan importantes como la represión de este flagelo. Es esencial determinar y eliminar los factores que pueden nutrir los actos de terrorismo, incluyendo la intolerancia política, étnica, racial y religiosa, así como la brecha social y económica entre las naciones. También para Chile es vital la prevención del financiamiento y la preparación de actos de terrorismo, para lo cual reiteramos que todos los Estados deberíamos reforzar nuestros mecanismos de cooperación judicial y de intercambio de información entre las unidades de inteligencia policial y financiera.

**Señor Presidente,**

Para reforzar y hacer el marco jurídico en materia contra-terrorista más eficiente y completo, Chile hace un fuerte llamado a todos los Estados Miembros a basarse en los avances logrados en el Comité Especial y, de esta manera, efectuar nuestros mejores esfuerzos para concluir el Convenio general contra el terrorismo internacional. Es lamentable que después de más de 13 años de haberse comenzado las negociaciones en esta materia los miembros de Naciones Unidas no hayan alcanzado un acuerdo.

Es tiempo de que todas las delegaciones muestren más flexibilidad para que podamos seguir adelante y concluir nuestros trabajos adoptando la Convención a la brevedad. Si realmente queremos lograr este objetivo, tendremos que aceptar que el único texto posible es aquel que no sea el mejor para cada una de las delegaciones.

En este sentido, y tal como lo recomendara el Comité Especial, acogemos con beneplácito el establecimiento de un grupo de trabajo de la Sexta Comisión durante el sexagésimo noveno período de sesiones, con miras a finalizar el proyecto de Convenio general sobre el terrorismo internacional y seguir debatiendo el tema relativo a la convocatoria de una conferencia de alto nivel bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Mi país está dispuesto a contribuir de la mejor manera posible a esta tarea de todos nosotros.

**Muchas gracias señor Presidente,**

**Mr. Chairman,**

I have the honour to speak on behalf of Chile. Since this is the first statement by my country at this session of the Sixth Committee, allow me to congratulate you on your election to chair this body. My congratulations also go to the other members of the Bureau. We are quite sure that under your guidance our work will be successfully concluded. My country offers all necessary cooperation and collaboration to this end.

**Mr. Chairman,**

Chile condemns all acts of terrorism as criminal and unjustifiable and reaffirms its commitment to combat terrorism in all its forms and manifestations, with strict respect for international law, the international standards of human rights protection, international humanitarian law and the international law of refugees. Every act of terrorism must be firmly and unequivocally condemned by the international community and its perpetrators must without exception be brought to trial.

Accordingly, Chile is a party to 16 international counter-terrorism instruments of both universal and regional scope, including the Inter-American Convention against Terrorism and the 2005 International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism.

In addition, it is currently studying the feasibility of becoming a party to the remaining international instruments considered to be part of the efforts to combat terrorism: the 2005 Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, the 2005 Protocol to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, the 2005 Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, the 2010 Protocol Supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft and the 2010 Convention on the Suppression of Unlawful Acts Relating to International Civil Aviation.

Prevention is crucial to combating terrorism. It is essential to address the conditions conducive to the spread of terrorism, including but not limited to prolonged unresolved conflicts, dehumanization of victims of terrorism in all its forms and manifestations, lack of the rule of law, violations of human rights, ethnic, national and religious discrimination, political exclusion, socio-economic marginalization and lack of good governance, while recognizing that none of these conditions can excuse or justify acts of terrorism.

Terrorism at the national level destroys social structures and undermines social cohesion, while at the same time posing a threat to the stability of entire regions and to global security. Terrorism operates by spreading fear and panic. It causes widespread destruction and suffering for those directly affected, while causing a tremendous upheaval in the lives of those who are not its direct target. In addition, terrorism creates a profound feeling of insecurity and concern in society as a whole.

We therefore reaffirm the need to end impunity for those who commit acts of terrorism and appeal to all States to act in conformity with international law by cooperating fully in the fight against terrorism, especially with those States in whose territory or against whose citizens acts of terrorism are committed, in order to find, apprehend, deny safe haven and bring to justice, on the basis of the principle of extradite or prosecute and on the basis of their own national legislation, any person who supports, facilitates, participates or attempts to participate in the financing, planning, preparation or perpetration of terrorist acts or provides safe havens.

**Mr. Chairman,**

Since terrorism is a transnational phenomenon, it can be successfully combated only through enhanced international cooperation. The United Nations must remain at the centre of international counter-terrorism efforts. In this connection, Chile reaffirms its commitment to the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy adopted in September 2006 and revised in 2008, 2010 and in the past year and welcomes the progress made in its implementation, including its four pillars.

Chile strongly supports the Strategy's holistic approach to achieving these goals: addressing conditions conducive to the spread of terrorism, preventing and combating terrorism, building States' capacity to prevent and combat terrorism, and focusing on and strengthening the role of the United Nations in this area.

The Strategy also emphasizes the need for Member States to respect human rights and to observe the rule of law in combating terrorism – principles which my country fully supports. Counter-terrorism measures must at all times strictly observe international law and especially human rights, international humanitarian law and international refugee law. Only measures adopted in accordance with the Charter of the United Nations, other relevant treaties and international law will enjoy the full support of the international community and will therefore be most successful. Measures adopted outside the international juridical framework cannot be justified.

Chile is grateful for the work done by the Secretary-General's Task Force to implement the Strategy and coordinate the work of the United Nations in this area.

My country appreciates the work also done in this area by the Security Council Counter-Terrorism Committee. In accordance with the resolutions adopted by the Council to that effect, Chile has whenever required submitted to the Committee the necessary reports, describing the specific measures taken by our country.

We should also like to acknowledge the very important work done by regional and subregional organizations to implement the Strategy, reiterating our appeal for enhanced cooperation among them in international counter-terrorism efforts. Special reference should be made to the work done by the Organization of American States through its Inter-American Committee against Terrorism, in which my country plays an active part. Chile also participates in the South American Financial Action Task Force, which plays an important role, for example, in preventing and combating money laundering and financing of terrorism.

Chile thanks the Secretary-General for his latest report on this subject (document A/68/180). The report provides very useful information on measures taken at the national and international levels regarding the prevention and suppression of international terrorism, on the status of international legal instruments relating to the prevention and suppression of international terrorism and on workshops and training courses on combating crimes connected with international terrorism.

**Mr. Chairman,**

It is the view of our country that measures to prevent terrorism are as important as the suppression of this scourge. It is crucial to identify and eliminate factors that may encourage acts of terrorism, including political, ethnic, racial and religious intolerance as well as social and economic disparities between nations. Chile also believes that it is vital to prevent the financing and preparation of acts of terrorism and so we reiterate that all States should strengthen arrangements for judicial cooperation and information sharing among police and financial intelligence units.

**Mr. Chairman,**

In order to strengthen the legal counter-terrorism framework and make it more efficient and comprehensive, Chile strongly appeals to all Member States to build on the progress made in the Ad Hoc Committee and, in this way, do everything possible to conclude the comprehensive convention on international terrorism. It is regrettable that, more than 13 years after the commencement of negotiations on this subject, the Members of the United Nations have not reached an agreement.

It is time for all delegations to show more flexibility so that we can move forward and conclude our work by adopting the convention as soon as possible. If we really want to attain this goal, we shall have to accept that the only possible text may not be the best text for each of the delegations.

In this connection, and as recommended by the Ad Hoc Committee, we welcome the establishment of a working group of the Sixth Committee during the sixty-ninth session, so that the draft comprehensive convention on international terrorism can be finalized and discussions can continue on the convening of a high-level conference under United Nations auspices.

My country is prepared to do its utmost to contribute to this shared task of ours.